

Noticia y comentario de libros recibidos

J. Carlos Iglesias-Zoido & J. Villalba Álvarez

Vergara Recreo, S., *Ateísmo, retórica y política. El léxico irreligioso en Contra Andócides por impiedad de Lisias (Supplementa Mediterranea 17)*, Madrid: Ediciones Clásicas, 2021, 142 páginas.
(ISBN 978-84-7882-866-1)

En el marco de los estudios sobre irreligiosidad y ateísmo en la literatura griega que se llevan a cabo en la Universidad de Zaragoza, se presenta este estudio centrado en analizar el léxico irreligioso en el ámbito de la oratoria griega. Un contexto literario especialmente interesante por las implicaciones léxicas presentes en los discursos de ataque con respecto a la ideología del sujeto contra el que van dirigidos. Se trata de la reelaboración de un trabajo fin de máster que, dirigido por el Dr. Vicente Ramón Palerm, recibió el premio concedido por la SEEC al “Mejor Trabajo Fin de Máster de Investigación de Griego” leído en el año 2018, y que por su calidad ha merecido ser publicado en una de las colecciones de Ediciones Clásicas. Tal y como señala su autora en las páginas finales de su trabajo, “los oradores fueron capaces de jugar sofisticadamente con los conceptos morales y religiosos, disponiéndolos en sus argumentos según sus exigencias formales y personales además de utilizarlos como una potente arma retórica con la que conmover y persuadir a sus oyentes. A través de la línea interpretativa adoptada a lo largo de este estudio se corrobora que *Contra Andócides por impiedad* es una obra paradigmática en lo referido a la argumentación en clave irreligiosa, un ejercicio magistral donde el orador coordina todas sus habilidades retóricas con una amplia variedad de vocablos irreligiosos para así mostrar una imagen negativa de Andócides y avivar las emociones hostiles del tribunal contra él” (pp. 121-122).

J. Carlos Iglesias-Zoido
Universidad de Extremadura

M^a Carmen Encinas Reguero & Milagros Quijada Sagredo (eds.),
Tragic Rhetoric. The rhetorical dimensions of Greek tragedy, (Le Rane:
Collana di studi e testi 69), Roma: Aracne Editrice, 2021, 412 páginas.
(ISBN 978-88-255-3296-8)

La publicación de esta obra colectiva tiene lugar como consecuencia de las investigaciones que desde la Universidad del País Vasco (UPV / EHU) se vienen llevando a cabo en los últimos años en torno a la estrecha relación entre la retórica y la tragedia griega. Merced a diversos proyectos de investigación subvencionados por entidades estatales españolas y por la propia universidad, las profesoras María del Carmen Encinas Reguero y Milagros Quijada Sagredo han logrado reunir en este volumen las valiosas aportaciones de once investigadores de prestigio pertenecientes a distintas universidades españolas e internacionales, que han abordado desde múltiples puntos de vista aspectos poco estudiados hasta el momento a propósito del uso de la palabra en el ámbito del teatro griego, y de manera más concreta en el ámbito de la tragedia. El libro, publicado en Roma, constituye el volumen 69 de la afamada colección “Le Rane”, que a lo largo de más de treinta años se ha centrado en el análisis crítico de capítulos olvidados de las literaturas y las civilizaciones antiguas.

Los tres primeros capítulos tienen en común el tratamiento de determinados aspectos de la obra de Esquilo, desde diversos puntos de vista. Así, por ejemplo, el profesor Alan Hammerstein, de la Universidad de Nottingham, aborda la oposición entre dos conceptos como son la fuerza y la persuasión (βία, πειθώ) en *Suplicantes* de Esquilo –única tragedia conservada de la llamada Trilogía de las Danaides- a propósito del tema del matrimonio y la necesidad de que éste descansa sobre el consentimiento y la persuasión, y no sobre el ejercicio de la fuerza.

En esa misma línea, Giulia Maria Chiesi, de la Humboldt-Universität de Berlín, también centra su atención en *Suplicantes* de Esquilo, y en particular en un tema de gran actualidad como es la violencia contra las mujeres; violencia en el sentido de violación ejercida sobre las Danaides, que son forzadas a contraer matrimonio contra su voluntad, lo que conlleva la pérdida de su identidad como mujeres dueñas de su propio cuerpo.

El tercer y último capítulo centrado en la obra de Esquilo corre a cargo de la profesora María de Fátima Silva, de la Universidad de Coimbra, quien ofrece un análisis sobre la trascendencia del personaje del mensajero en dos tragedias esquíleas, *Los persas* y *Agamenón*, en cuanto testigo de determinados acontecimientos ocurridos fuera de escena que transmite al espectador haciendo uso de la retórica. De este modo, se percibe una cierta evolución en este personaje concreto en ambas tragedias, moviéndose desde cierta objetividad en la narración de los hechos hacia una subjetividad creciente en su discurso, cada vez más retorizado.

Melissa Mueller (Universidad de Massachussets Amherst) trata la sugerente cuestión de la retórica de las emociones en las *Traquinias* de Sófocles, y nos adentra en el ámbito de cómo el tragediógrafo griego logra transmitir al espectador emociones –como por ejemplo el miedo– sin necesidad de palabras, sino simplemente a través de lo que la autora denomina ‘bodily rhetoric’ o retórica corporal, es decir, comunicación no verbal que fluye entre los personajes de Yole y Deyanira en escena.

Ioanna Karamanou, de la Universidad de Tesalónica, nos adentra en el siempre espinoso análisis retórico en torno a tragedias que se han conservado de manera fragmentaria. Más concretamente, la autora analiza la existencia de dos debates que se insertan en el *Alexandros*, tragedia no conservada de Eurípides, y ofrece una valoración sobre su alcance dramático y la función que desempeñarían en la obra.

Tras estos capítulos sobre tragedias concretas, el resto del libro analiza desde la retórica diversas cuestiones relacionadas con el género en su conjunto. Así, Elodie Paillard, investigadora en las universidades de Sydney y Basilea, estudia los recursos retóricos empleados por los personajes secundarios que aparecen en las tragedias conservadas de Esquilo, Sófocles y Esquilo y los efectos que provocan en el desarrollo de la acción.

María del Carmen Encinas, de la Universidad del País Vasco y coeditora del libro, profundiza en la retórica de lo que no se dice en escena, ahondando en la función expresiva que el silencio desempeña en dos episodios concretos extraídos de la tragedia griega: el silencio de Casandra en el *Agamenón* de Esquilo y el de Yole en las *Traquinias* de Sófocles.

Maria Gerolemou, de la Universidad de Exeter, analiza el uso de la esperanza (ἐλπίς) como recurso retórico que se observa en determinados personajes de la tragedia griega, y distingue entre la esperanza que albergan

los personajes femeninos, menos realista y más ligada a las emociones, y la esperanza de los personajes masculinos, mucho más pragmática y racional

La otra coeditora del libro, Milagros Quijada, analiza el concepto de la *ἐνάργεια* o *evidentia*, recurso retórico por el que se presenta un hecho de forma tan vívida y efectiva que el auditorio parece estar presenciándolo realmente, y lo relaciona con el posible uso técnico que el adjetivo *ἐναργής* adquiere en la tragedia griega.

Francesco de Martino (Universidad de Foggia) nos revela la importancia de los eufemismos visuales en la tragedia, esto es, el trascendental papel que artificios tales como ruidos fuera de escena o descripciones en boca de determinados personajes vienen a suplantar la aparición física en el escenario de actos que no deben mostrarse.

El último capítulo del libro corresponde a José Antonio Fernández Delgado, profesor durante muchos años tanto en la Universidad de Extremadura como en la Universidad de Salamanca, y nos adentra en la estrecha relación que vincula la tragedia griega y los manuales de retórica tardíos. El estudio viene a corroborar, entre otros puntos, la presencia de Eurípides en la escuela o la influencia que la retórica sofística ejerció en su obra. De manera particular, el autor profundiza en la práctica escolar de los *προγυμνάσματα*, recurso cuya existencia ya se prefigura en las tragedias eurípideas, lo que queda demostrado a través del cotejo de la teoría retórica al respecto con pasajes concretos de las tragedias del autor.

La obra en su conjunto nos ofrece un elaborado, diverso y riguroso mosaico sobre la influencia de la retórica en la tragedia griega, tanto del género en su totalidad como de obras y autores concretos. La aparición de diferentes puntos de vista a cargo de investigadores de procedencia diversa sin duda nos ofrece un periplo valioso y enriquecedor sobre el importantísimo papel que la retórica desempeñó en la elaboración de la tragedia griega. Nos congratulamos enormemente, por tanto, de la publicación de este libro, que no hace sino confirmar el excelente trabajo que en este campo se viene desarrollando desde hace ya unos cuantos años en la Universidad del País Vasco, y de manera particular por parte de las editoras del libro.

Joaquín Villalba Álvarez
Universidad de Extremadura

John Tolan, *Mahoma el Europeo: Percepciones occidentales del Profeta del Islam desde la Edad Media a nuestros días*, Cáceres: Universidad de Extremadura, 2021, 265 pp. (ISBN 978-84-9127-080-5)

La Universidad de Extremadura, a través del Servicio de Publicaciones, acaba de sacar de sus prensas la traducción al español de un libro fundamental para comprender las diferentes percepciones sobre la figura de Mahoma difundidas en Occidente desde la Edad Media hasta el día de hoy. Una traducción muy oportuna que, partiendo de la versión original inglesa de 2019 (*Faces of Muhammad. Western Perceptions of the Prophet of Islam from Middle Ages to Today*, Princeton: University Press) y de las adiciones que el autor introdujo en su traducción al francés (que curiosamente apareció un año antes con el título *Mahomet l'Européen. Histoire des représentations du Prophète en Occident*, París: Albin Michel), pone a disposición del público de habla española un texto vertido a nuestra lengua por Rafael Peinado Santaella y Bárbara Boloix Gallardo. El prestigioso historiador John Tolan, profesor de la Universidad de Nantes y autor de obras de referencia para comprender cómo ha sido interpretado el Islam por las élites medievales europeas en obras como *Sarracens. Islam in the Medieval European Imagination* (Nueva York: Columbia University Press, 2002), ofrece en este caso un trabajo de historia cultural de gran calado que está centrando en la figura de Mahoma y no el Muhammad que daba título a la versión inglesa. El autor, en la introducción, claramente distingue entre el personaje histórico y su tantas veces distorsionada representación en los textos europeos desde la Edad Media hasta nuestros días. De hecho, esa figura de Mahoma, metamorfoseada en imágenes y nombres cambiantes, ha sido denigrada unas veces, recibiendo como poco la calificación de hereje, impostor e ídolo pagano (cuando no las de terrorista, pedófilo o psicópata por parte de personajes del día de hoy como el político ultra neerlandés Geert Wilders), mientras que en otras ocasiones ha sido retratado paradójicamente como reformador visionario, líder inspirador, hombre de estado o modelo de legislador. En *Mahoma el Europeo*, Tolan ofrece una amplia historia de las cambiantes, complejas y contradictorias visiones que ha recibido esta figura. Cualquier lector esperaríamos encontrarse sobre todo con esas visiones negativas de la figura del

Profeta que abundan sobre todo en épocas de lucha encarnizada contra el Islam como la Edad Media o el Renacimiento. Sin embargo, encontrará que quizás lo más sorprendente de esta obra es su agudo estudio de los retratos positivos que esta figura recibió en períodos clave de la cultura europea como la Reforma o la Ilustración. Para los polemistas de la Reforma, la expansión del Islam ponía de manifiesto la tan criticada corrupción de la Iglesia católica e incitaba a presentar a Mahoma como un campeón del reformismo. En la Inglaterra revolucionaria del XVII, se establecieron paralelismos entre Mahoma y Cromwell, viendo en la figura del Profeta la representación de un rebelde contra la legítima autoridad o el portador de un orden nuevo y justo. Un autor clave de la Ilustración como Voltaire primero contempló a Mahoma como un arquetipo de fanatismo religioso, pero más tarde lo reivindicó como un enemigo de la superstición. Y para un líder militar como Napoleón fue un modelo a seguir como general y como orador. Un libro que, recorriendo con solvencia diferentes épocas de la cultura europea, pone de manifiesto la existencia de una imagen poliédrica de Mahoma en Occidente y, en definitiva, expone con brillantez las causas por la que esos textos, tanto los críticos como los elogiosos, revelan más sobre las propias preocupaciones de los pensadores europeos que en diferentes momentos históricos han escrito sobre él que sobre la realidad histórica del fundador del Islam. Un libro, en definitiva, muy recomendable para cualquier lector culto, ya que la erudición de sus páginas no está reñida con un estilo claro y muy ameno.

J. Carlos Iglesias-Zoido
Universidad de Extremadura